



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 January 2014
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 16 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Силва (Бразилия)

затем: г-н Кохона (Председатель) (Шри-Ланка)

Содержание

Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии (*продолжение*)

Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

13-51405X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Кохона (Шри-Ланка) г-н Силва (Бразилия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок шестой сессии (продолжение) (A/68/17)

1. **Г-жа Татариневич** (Беларусь) говорит, что работа Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) имеет важное значение для выявления новых и перспективных методов, которые будут способствовать повышению эффективности системы международного торгового права и установлению верховенства права в отношениях между государствами и другими экономическими субъектами. Делегация страны оператора приветствует принятие Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров. Она на протяжении длительного времени подчеркивала необходимость поиска баланса между интересами инвестора, государства, получающего инвестиции, и государства инвестора, и удовлетворена тем, что Правила утверждают принцип проведения арбитражным судом, при арбитражном разбирательстве инвестиционного спора, консультаций со спорящими сторонами по всем основным аспектам раскрытия информации.

2. Правила будут эффективны, если будут служить гарантией отсутствия нарушений прав спорящих сторон и излишнего давления, оказываемого на стороны или сам арбитражный процесс. Делегация страны оператора признает необходимость проведения четкого разграничения между дипломатической защитой и правом государств – участников международного инвестиционного договора на участие в арбитражном разбирательстве, касающемся толкования такого договора. Должно быть исключено любое злоупотребление правом государства инвестора на предоставление информации арбитражному суду. Более того, должна быть защищена конфиденциальная и содержащая важные сведения информация.

3. Беларусь приветствует решение о том, чтобы назначить секретариат ЮНСИТРАЛ единственным источником информации об арбитражных разбирательствах, проводимых на основании Правил, и ожидает от Комиссии и ее Рабочих групп дальнейшей работы, в частности, по вопросу проведения параллельного разбирательства,

начатого в связи с коммерческим или инвестиционным спором. Она также приветствует принятие "Руководства ЮНСИТРАЛ по принятию реестра обеспечительных прав" и ожидает продолжения работы Комиссии над проектом типового закона об обеспеченных сделках, трансграничной несостоятельности, электронной торговле и микро-, малых и средних предприятиях. Работа Комиссии над руководством по Нью-Йоркской (1958 год) Конвенции о признании и исполнении иностранных арбитражных решений будет способствовать составлению ценного информационного документа. В своей работе по составлению документов, касающихся сферы публичных закупок, Комиссия должна учитывать региональные и международные положения по данному вопросу.

4. Беларусь последовательно выступает против передачи Комиссией права принятия решений своим Рабочим группам, коллоквиумам или другим механизмам. Текущие методы работы Комиссии предусматривают широкий и недискриминационный обмен мнениями. Представляется сохранить принцип консенсуса при подготовке и принятии документов ЮНСИТРАЛ в целях обеспечения их универсальной применимости. Комиссии следует продолжать свои усилия по наращиванию потенциала государств в том, что касается кодификации и последовательного развития международного торгового права, опираясь на опыт других органов в системе Организации Объединенных Наций и расширяя практику визитов для целей составления оценки. Ей также следует заняться поиском доноров для поддержки своей деятельности по оказанию технического содействия и играть активную роль в организации подготовки и других мероприятий в соответствии с потребностями государств. Беларусь выражает в этом отношении признательность за вклад секретариата ЮНСИТРАЛ в проведение семинара по урегулированию инвестиционных споров, состоявшегося в Минске в ноябре 2012 года, и рассчитывает на аналогичные совместные усилия в будущем.

5. **Г-н Оцука** (Япония), выражая признательность за вклад Комиссии в последовательную гармонизацию и унификацию международного торгового права, говорит, что руководство ЮНСИТРАЛ по применению реестра обеспечительных прав окажется полезным для всех государств, поскольку может широко использоваться в законодательной практике для эффективного ведения реестра обеспеченных сделок, в дополнение к предоставлению форм типового реестра. Делегация страны оператора приветствует пересмотренную редакцию "Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности", рекомендации в

отношении обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности, и пересмотренную редакцию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики. Эти документы окажутся полезны как законодателям, так и судьям для единообразного толкования типового закона о трансграничной несостоятельности и законодательства, принятого на основе этого типового закона.

6. Делегация страны оратора удовлетворена тем, что Комиссия в конечном счете нашла свое стратегическое направление деятельности в том, что касается микро-, малых и средних предприятий, и определилась с новыми мандатами для Рабочей группы I (микро, малые и средние предприятия) и Рабочей группы V (законы о несостоятельности). Оратор выражает надежду на то, что тщательное рассмотрение новых документов продолжится с учетом необходимости координирования действующего внутреннего законодательства по данному вопросу.

7. **Г-н Абулхасан** (Кувейт) говорит, что Кувейт, который был недавно избран членом ЮНСИТРАЛ, продолжает заниматься совершенствованием и адаптацией своего внутреннего законодательства в соответствии с документами по международному торговому праву и рассчитывает внести вклад в работу Организации Объединенных Наций по урегулированию споров, касающихся электронной торговли и международной торговли. Он придает большое значение тщательному рассмотрению правил и процедур электронной торговли, которое не будет закончено, если они не будут касаться вопроса о преступлениях, совершаемых с использованием электронных средств. ЮНСИТРАЛ должна играть важную роль в этом отношении, и эта роль должна быть усилена для обеспечения верховенства права. Делегация страны оратора призывает Комиссию интенсифицировать свои усилия по укреплению международных экономических отношений, а ее Рабочую группу III (Урегулирование споров в режиме онлайн) продолжать выполнять свой мандат.

8. **Г-н Арбогаст** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация его страны приветствует документы, принятые в ходе сорок шестой сессии Комиссии, в том числе Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров и пересмотренного арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, имеющие целью сделать общедоступными сведения об арбитражных разбирательствах, инициированных на основании инвестиционных договоров, заключенных после 1 апреля 2014 года, с опубликованием информации о начале арбитражного

разбирательства, основных документах, рассматриваемых на нем, в открытом слушании дела и участием третьих сторон. "Руководство ЮНСИТРАЛ по применению реестра обеспечительных прав" содержит комментарии и рекомендации по правовым и практическим вопросам, которые необходимо учесть при составлении современного реестра обеспечительных прав. В области публичных закупок будут полезны Руководство по правилам закупок, которое должно быть принято в соответствии с типовым законом ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (A/CN.9/770), и глоссарий закупочных терминов, использованный в этом типовом законе (A/CN.9/771). Пересмотренная редакция Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности имели целью устранение неопределенности в применении типового закона и составление ценного руководства для национальных судов. Четвертая часть "Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности" предусматривает полезное обсуждение вопросов, касающихся ответственности директоров корпораций, приближающихся к несостоятельности.

9. Учитывая финансовое положение Комиссии, Соединенные Штаты представили документ (A/CN.9/789), призывающий членов рассмотреть многочисленные аспекты деятельности ЮНСИТРАЛ. Делегация страны оратора выражает удовлетворение тем, что Комиссия приступила к рассмотрению вопроса о необходимости внесения изменений в свои методы работы. В частности, она удовлетворена обсуждением Комиссией критериев решения вопроса о том, когда проекты подлежат осуществлению, и признает различные документы, позволяющие ей привнести большую гибкость в методы своей работы и повысить ее эффективность, в том числе через привлечение экспертов или специальных докладчиков.

10. Делегация страны оратора также приветствует признание Комиссией преимуществ реального сотрудничества с другими организациями, такими, как Международный институт унификации частного права и Гагская конференция по международному частному праву, и ожидает предстоящего доклада Секретариата о возможных совместных проектах с этими организациями. Она также ожидает продолжения обсуждения мер по реформированию, которые смогут помочь максимизировать возможности Комиссии по использованию своих ограниченных ресурсов с уделением основного внимания наиболее приоритетным проектам. Посредством практического механизма международных документов, предназначенных для гармонизации международного торгового права, Комиссия внесла конкретный

вклад в содействие установлению верховенства права на международном уровне, и заслуживает признания за этот вклад.

11. **Г-н Де Вега** (Филиппины) говорит, что ЮНСИТРАЛ оказывает содействие мировой торговле путем последовательной гармонизации и унификации международного торгового права. Ее конвенции, типовые законы и другие документы служат уменьшению или устранению препятствий на пути торговых потоков. Следует выразить признательность Комиссии за окончательную доработку и принятие Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательства по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров. Делегация страны оратора удовлетворена тем, что Правила будут опубликованы в качестве самостоятельного текста, так что явная ссылка в договоре на арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ не повлечет их автоматического применения. Такой подход согласуется с концепцией самостоятельности сторон и обеспечит большую гибкость в плане применимости соответствующих Правил к другим основным арбитражным регламентам. Филиппины поддерживают предложение о том, чтобы секретариат ЮНСИТРАЛ выполнял функции хранилища информации о прозрачности.

12. Заслуживающими внимания достижениями сорок шестой сессии Комиссии являются окончательная доработка и принятие ею технического руководства для законодательных органов по использованию реестра обеспечительных прав и пересмотренной редакции "Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности". Делегация страны оратора с живым интересом наблюдала за работой Комиссии в таких областях, как публичные закупки, электронная торговля и урегулирование споров в режиме онлайн, и была в особенности заинтересована рекомендациями Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн), касавшимися того, каким образом проект правил урегулирования споров в режиме онлайн может отвечать потребностям развивающихся стран и стран, находящихся в постконфликтных ситуациях, и каким образом арбитраж способен повысить эффективность урегулирования споров в режиме онлайн.

13. Основная часть экономической деятельности во многих развивающихся странах приходится на микро-, малые и средние предприятия, которым необходима помощь в ведении торговли на международном уровне, заключающаяся в уменьшении различных юридических препятствий, с которыми они сталкиваются. Делегация страны оратора поддерживает в связи с этим предос-

тавление мандата Рабочей группе, занимающейся вопросами жизненного цикла таких предприятий, цель работы которой заключается в создании благоприятной правовой среды, которая упростит и облегчит создание и регистрацию таких предприятий.

14. Филиппины также рассчитывают на приобретение опыта и внесение вклада в подготовительную работу, относящуюся к государственно-частным партнерствам, которые являются важной альтернативой для обеспечения источников развития. Действительно, создание таких партнерств являлось одной из стратегий, принятой правительством его страны для достижения всеобъемлющего экономического роста на основе инфраструктурных проектов и проектов развития. Она способствует сотрудничеству между государственным и частным секторами для обеспечения совместного роста и достижения целей развития за счет использования преимуществ частного сектора, в сочетании с эффективным и ускоренным предоставлением государственных услуг.

15. **Г-жа Ли** (Сингапур) говорит, что Комиссией правильно подчеркивается важность разработки, в отличие от инструментов "мягкого права", законодательных текстов, по которым, вероятно всего, может быть достигнут консенсус, в которых существует экономическая потребность и которые будут иметь положительное влияние на развитие международного торгового права. В то время как инструменты "мягкого права", такие, как руководства и комментарии, находят свое место, гармонизация и модернизация международного торгового права наилучшим образом достигаются через законодательные тексты. Более того, может оказаться предпочтительным формулирование инструментов "мягкого права" Секретариатом совместно с экспертами, с обсуждением и утверждением результатов Комиссией, а не Рабочими группами, процедуры которых могут оказаться чрезвычайно сложными и дорогостоящими. Несколько действующих Рабочих групп ЮНСИТРАЛ перешли от составления проектов законодательных текстов к работе над более детализированными инструментами "мягкого права", проистекающими из законодательных текстов, таких, как типовые законодательные положения, руководства по применению и комментарии. Некоторыми группами получены мандаты на работу по очень узким вопросам. Однако, хотя затрагиваемые правовые вопросы могут представлять интерес, подобная работа не будет способствовать гармонизации международного торгового права в такой мере, как законодательный текст.

16. Сорок шестая сессия Комиссии стала свидетелем ряда разработок, которые оказались не только важны и

полезны, но и вызвали определенную озабоченность. Работа над Правилами прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров оказалась, например, крайне трудной. Арбитражные разбирательства споров между инвесторами и государствами не относятся к торговому арбитражу. Они регулируются публичным международным правом, а не национальным законодательством, выбранным сторонами. Соответственно, парадигмы, ценности и методы торгового арбитража не могут быть применены к арбитражным разбирательствам споров между инвесторами и государствами. Сингапур поддерживает прозрачность соответствующих арбитражных разбирательств в качестве одного из средств обеспечения их целостности, явившейся недавно предметом критических замечаний. Однако он разделяет озабоченность различных государств вмешательством неправительственных организаций в арбитражное разбирательство споров между инвесторами и государствами.

17. Правила о прозрачности представляют собой компромисс между различными интересами. Центральным аспектом этого компромисса является то, что правила будут применимы только к будущим инвестиционным соглашениям. Комиссия предоставила Рабочей группе II (Арбитраж и согласительная процедура) мандат на разработку проекта конвенции о применимости правил о прозрачности к действующим договорам. Несмотря на достигнутую договоренность о том, что никто не будет ожидать, что государства будут или должны использовать механизм, предложенный такой конвенцией, и что на них не будет оказываться никакого давления с этой целью, применение правил о прозрачности к действующим договорам поднимает серьезные вопросы. Инвестиции, осуществленные в соответствии с такими договорами, оспаривались на правовой среде, определенной в них. Изменение в одностороннем порядке этой среды после того, как инвестиции были осуществлены, уничтожит уверенность в правилах, применимых к ним, что будет идти вразрез с верховенством права.

18. Сингапур по-прежнему готов работать с ЮНСИТРАЛ и продолжит отстаивать принятие текстов документов ЮНСИТРАЛ среди своих партнеров по Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

19. **Г-жа О'Брайен** (Австралия), выражая поддержку делегацией своей страны усилий ЮНСИТАЛ по поступательной гармонизации международного торгового права и соблюдению современных стандартов частного права, говорит, что применение унифицированных стандартов на международном уровне будет способст-

вовать уменьшению барьеров для международной торговли, коммерции и инвестиций. Для исключения дублирования усилий и обеспечения планомерного и совместного совершенствования права международной торговли важное значение имеет тесное сотрудничество между ЮНСИТРАЛ и другими международными и региональными организациями, участвующими в гармонизации частного права, такими, как Гаагская конференция по международному частному праву и Международный институт унификации частного права.

20. Австралия приветствует принятие Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров и открытие Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана в Республике Корея. Региональный центр уже начал играть важную роль в расширении деятельности Комиссии в Азиатско-тихоокеанском регионе благодаря семинару, проведенному в Австралии в феврале 2013 года. Правительство страны оратора приветствует также открытие должности координатора ЮНСИТРАЛ в Австралии для координирования в этой стране работы, имеющей отношение к ЮНСИТРАЛ.

21. **Г-жа Норшарин** (Малайзия) говорит, что делегация ее страны принимала участие в работе Рабочих групп Комиссии, в частности, Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура), и изучила вопросы, поднятые в ходе дискуссий Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн). Она обращает внимание на работу Рабочей группы II и принятия Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров, которые вступят в силу 1 апреля 2014 года и будут применимы только к будущим инвестиционным договорам. Малайзия поддерживает посредничество и примирение в качестве механизма урегулирования споров между инвестором и государством, что повышает эффективность и гибкость урегулирования споров, способствует экономии средств и установлению долгосрочных рабочих взаимоотношений между сторонами, с одновременным совершенствованием благого управления и нормативно-правовой практики государств. Делегация страны оратора отмечает также работу других Рабочих групп и будет внимательно отслеживать выполнение принятых ими документов.

22. **Г-н Банерджи** (Канада) говорит, что Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров являются важным дополнением к схеме урегулирования

споров между инвестором и государством. Делегация страны оратора поддерживает решение о том, чтобы продолжить работу по вопросу в форме составления конвенции. Руководство ЮНСИТРАЛ по применению реестра обеспечительных прав является важным элементом пакета Документов, разработанных Комиссией в области обеспеченных сделок, и окажется полезным для государств, стремящихся ввести законодательный режим для обеспечительных интересов или усовершенствовать его структуру. Подход Комиссии к обеспеченным сделкам окажется полезен для облегчения доступа к кредитам, и делегация страны оратора с удовлетворением отмечает, что разработка типового закона продолжается.

23. Канада решительно поддерживает решение Комиссии о проведении коллоквиума в ходе первой части сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности). Важно иметь возможность для проведения дальнейших дискуссий о том, как наилучшим образом добиться консенсуса в вопросе об ответственности директоров, о применимости концепции центра основных интересов к предпринимательским группам, и о том, какие вопросы следует включить в будущую работу над законодательством о несостоятельности. Что касается работы Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн), важно обеспечить, чтобы правила служили гарантией защиты прав потребителей. Кроме того, для Рабочей группы крайне важно изучить альтернативы арбитражным решениям в качестве средства обеспечения эффективного выполнения результатов урегулирования споров в режиме онлайн. Для обеспечения выполнения результатов большинство существующих систем урегулирования споров в режиме онлайн не опирается на обязательный арбитраж и обеспечение выполнения в рамках Нью-Йоркской конвенции от 1958 года, но, скорее, использует альтернативы, такие, как отзыв проводок, знаки доверия и депозиты поставщиков.

24. Делегация страны оратора полагает, что работа Комиссии в отношении микро-, малых и средних предприятий окажется полезна для разработки гармонизированных правил, и ожидает первый проект упрощенной регистрации предприятий. Она с удовлетворением отмечает, что широкая дискуссия по плановой и возможной будущей работе определенно включена в повестку дня сорок шестой сессии Комиссии, поскольку подобные дискуссии позволяют Комиссии принимать обоснованные решения и сопоставлять приоритеты с ресурсами. Подобные обсуждения следует проводить и в последующие годы.

25. **Г-н Кларк** (Соединенное Королевство) говорит, что Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров являются важным вкладом в систему защиты международных инвестиций. Соединенное Королевство поддерживает роль секретариата ЮНСИТРАЛ как хранилища информации о прозрачности в рамках Правил. Однако любые запросы дополнительного финансирования, которое позволило бы ему взять на себя эту роль, должны исходить из бюджета, не предполагающего роста расходов. Делегация страны оратора выражает надежду на то, что предложенная конвенция о применимости Правил сделает возможным их более широкое использование.

26. Соединенное Королевство удовлетворено возможностью участвовать в деятельности Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) по разработке руководств для законодательных органов в отношении обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности, и составлению пересмотренной редакции "Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: судебная перспектива", которое было в последующем принято Комиссией. Делегация поддерживает предложение о проведении коллоквиума для рассмотрения будущих вопросов, которыми займется Рабочая группа, а также продолжении ее работы по вопросам групповой несостоятельности предприятий, которые представляют собой экономически наиболее значимые вопросы при трансграничных разбирательствах. Расширение действующего мандата Рабочей группы позволит привнести важное дополнение к текстам документов ЮНСИТРАЛ о несостоятельности.

27. **Г-н Чхве Ён Хун** (Республика Корея) говорит, что наиболее значимыми достижениями сорок пятой сессии Комиссии являются окончательная доработка и принятие текстов пяти документов о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров, об обеспечительных правах и о трансграничной несостоятельности. Делегация страны оратора остается убежденным сторонником ЮНСИТРАЛ и ее текущей программы работы, а также запланированной и возможной будущей работы в таких областях, как микробизнес. ЮНСИТРАЛ играет также ключевую роль в установлении верховенства права, которое является основным фактором достижения устойчивого экономического прогресса и развития.

28. Делегация страны оратора принимает активное участие в работе всех Рабочих группах Комиссии и

вносит вклад в ее деятельность по оказанию технического содействия. В 2012 году Региональный центр ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана, расположенный в корейском городе Инчон, провел три международных конференции с целью продвижения и распространения текстов ЮНСИТРАЛ в Азиатско-тихоокеанском регионе. Эти конференции, посвященные международной купле-продаже товаров, электронной торговле и урегулированию споров в режиме онлайн, а также международному коммерческому арбитражу, предоставили возможность заблаговременного обсуждения правил международных сделок в Азиатско-тихоокеанском регионе и внесли вклад в продвижение и распространение текстов ЮНСИТРАЛ и другой актуальной информации. Правительство страны оратора продолжит в максимально возможной степени оказывать поддержку региональному центру.

29. **Г-н Шан Чжень** (Китай) говорит, что Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров, пересмотренная редакция "Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности" и "Технического руководства для законодательных органов по использованию реестра обеспечительных прав" несомненно окажутся полезны при совершенствовании соответствующего внутреннего законодательства. Повышая прозрачность процедур международного инвестиционного арбитража, правила о прозрачности помогут развеять впечатление о склонности международных арбитражных судов защищать инвесторов за счет государственных интересов, и подкрепят контроль со стороны общества за соблюдением принципа верховенства права в сфере управления иностранными инвестициями в странах пребывания, способствуя тем самым установлению доверия международного сообщества к механизмам арбитражных разбирательств по инвестиционным спорам. Пересмотренная редакция Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, которые подробнее развивают концепцию центра основных интересов, содержат руководство и рекомендации по рассмотрению дел о трансграничной несостоятельности и исполнению вынесенных решений и несомненно расширят возможности государств справляться с подобными ситуациями. "Руководство по применению реестра обеспечительных прав" поможет государствам создать системный реестр обеспечений, который позволит эффективно защищать законные права и интересы кредиторов, снижая тем самым транзакционные риски и благоприятствуя развитию торговли. Оно будет также спо-

собствовать постепенной гармонизации и унификации законов о регистрации обеспечительных прав.

30. Правительство страны оратора участвовало в составлении проектов типовых законов ЮНСИТРАЛ и руководств для законодательных органов, которые затем были применены во внутреннем законодательстве Китая; оно продолжит работать с Комиссией по унификации международного торгового права и развитию международной торговли.

31. **Г-н Земет** (Израиль), замечая, что 2013 год оказался в особенности продуктивным годом для ЮНСИТРАЛ, говорит, что удачный компромисс, достигнутый в отношении применимости Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров к действующим инвестиционным договорам, отражает коллективный дух, преобладавший в Комиссии. Делегация страны оратора полностью поддерживает назначение секретариата ЮНСИТРАЛ к качеству хранилища в рамках Правил. Многие страны, в том числе Израиль, выиграют от работы, выполненной в связи с типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и пересмотренной редакцией "Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности", касающимся обязанностей директоров в период, предшествующий несостоятельности, и характера их ответственности, в особенности до проведения и в ходе переговоров по соглашениям в отношении крупных долгов. Эти тексты представляют собой существенный вклад в разработку законодательства о несостоятельности.

32. Делегация страны оратора продолжает поддерживать усилия Рабочей группы III по выработке практических правил урегулирования споров в режиме онлайн в отношении объемных трансграничных сделок низкой стоимости. Эти правила должны включать механизм обеспечения завершения урегулирования споров, возникающих в связи с подобными сделками, что имеет решающее значение для повышения доверия потребителей и бизнеса к международной торговле в режиме онлайн. Делегация страны оратора помнит, однако, об обеспокоенности отдельных государств в отношении совместимости подобного механизма с применимым законодательством, и продолжит, совместно с другими делегациями, работу по выработке решения этих проблем.

33. Будущая работа, предусмотренная Комиссией, свидетельствует о ее пророческой роли в развитии международного торгового права. Работа секретариата

ЮНСИТРАЛ имеет решающее значение для функционирования Комиссии, и делегация страны оратора высоко оценивает ее профессионализм и отдачу.

34. **Г-н Леонидченко** (Российская Федерация) говорит, что работа Комиссии вносит важный вклад в последовательное развитие международного права, содействие установлению верховенства права и эффективное урегулирование коммерческих споров. Различные документы, разработанные в ЮНСИТРАЛ, успешно применяются на практике, например при составлении проекта закона страны оратора об обеспечении и его регистрации. Одним из наиболее важных достижений Комиссии в 2013 году явилось принятие Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров и изменений к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Делегация страны оратора удовлетворена тем, что принятию соответствующих документов предшествовали подробные обсуждения внутри Комиссии и интенсивные консультации с правительствами и заинтересованными международными организациями. Она выражает надежду на то, что Правила внесут ощутимый вклад в разработку согласованной правовой базы для справедливого и эффективного урегулирования международных инвестиционных споров. "Руководство ЮНСИТРАЛ по применению реестра обеспечительных прав" явится полезным дополнением к существующим рекомендациям и проекту "Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам", в то время как "Руководство по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности" окажет несомненную помощь судьям в толковании и применении определенных аспектов типового закона, способствуя тем самым формированию единообразной практики в данном вопросе.

35. Что касается будущей работы, следует обновить Комментарии ЮНСИТРАЛ от 1996 года по организации арбитражного разбирательства. В сфере электронной торговли делегация страны оратора будет приветствовать продолжение работы по подготовке законодательного текста в области электронных передаваемых записей. Она также приветствует создание Рабочей группы для изучения правовых аспектов формирования благоприятной среды для микро-, малых и средних предприятий. Она выражает надежду на то, что коллоквиум, проведение которого запланировано на 2014 год в ознаменование тридцать пятой годовщины принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, предоставит возможность для тщательного изучения практического опыта, со временем накопленного в толковании и при-

менении Конвенции и других документов в области договорного права.

36. **Г-н Гонсалес** (Чили) говорит, что работа Комиссии способствовала большей согласованности в области унификации и гармонизации международного торгового права с внутренним законодательством. Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров, "Руководство по применению реестра обеспечительных прав" и пересмотренная редакция "Руководства по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности" являются реальным свидетельством способности Комиссии разрабатывать документы, получающие международно-правовое признание. При составлении проекта закона Чили о реорганизации и ликвидации активов физических и юридических лиц авторы опирались на проект типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и в стране проводится постепенная гармонизация внутреннего законодательства с соответствующими руководствами ЮНСИТРАЛ. Делегация также играла роль в обеспечении того, чтобы работа Комиссии отражала международные тенденции, и чтобы вопросы, выносимые на ее рассмотрение, согласовывались или дополняли те, которые уже были определены. В связи с этим Чили поддерживает плановую работу по микрофинансированию, микропредприятиям, а также малым и средним предприятиям.

37. Делегация страны оратора высоко оценивает усиление внимания Комиссии к развивающимся странам и странам в ситуации постконфликтного восстановления, сопровождавшееся растущим спросом на техническую помощь. Региональные центры играют в этом отношении важную роль, способствуя более полной оценке потребностей и локализации проектов реформирования торгового права и более точной идентификации приоритетных направлений для оказания помощи и сотрудничества. Делегация страны оратора поддерживает все формы технической помощи ЮНСИТРАЛ, направленные на совершенствование законодательного процесса, от принятия, применения и толкования законов до координирования их применения в контексте международной торговли. Она также приветствует обсуждение стратегического направления работы Комиссии и координирование ее работы с работой других соответствующих агентств. Чили продолжит поддерживать работу Комиссии и деятельность ее различных Рабочих групп, которую следует постоянно оценивать, и она должна быть направлена на приоритеты, установленные Шестым комитетом.

38. **Г-н Поетранто** (Индонезия) говорит, что Индонезия, в качестве нового члена ЮНСИТРАЛ, будет стремиться внести свой вклад в развитие международного торгового права. В мире, который становится все более взаимозависимым экономически, широко признана необходимость совершенствования правовой системы для содействия международной торговле и инвестициям. ЮНСИТРАЛ играет важную роль в развитии этой системы, в соответствии со своим мандатом на подготовку и содействие принятию и использованию законодательных и не имеющих законодательного характера документов в ряде ключевых областей торгового права. Делегация страны оратора с признательностью отмечает прогресс и постоянные усилия Рабочих групп по окончательной доработке документов по арбитражному разбирательству или согласительной процедуре, обеспечительным интересам, законодательству о несостоятельности, государственным закупкам, урегулированию споров в режиме онлайн и электронной торговле, и участвует в поддержке этих усилий. Индонезия осуществляла финансовые взносы в целевой фонд ЮНСИТРАЛ для поддержки деятельности Комиссии по оказанию технической помощи и содействия, однако придерживается мнения о том, что Комиссии следует продолжать поиск альтернативных источников финансирования этих направлений деятельности.

39. Стабильная и предсказуемая правовая система имеет решающее значение для генерирования всеобъемлющего экономического роста, что было признано в ходе саммита, посвященного Азиатско-Тихоокеанскому экономическому сотрудничеству (АПЕК) и состоявшегося в октябре 2013 года, на котором руководители 21 государства тихоокеанского бассейна приняли обязательство проводить осмотрительную политику поддержания стабильности и недопущения создания торговых и инвестиционных барьеров. Тем не менее, делегация страны оратора отмечает, что многие заседания ЮНСИТРАЛ и ее Рабочих групп отличались низкой посещаемостью. Особенно тревожит уровень участия в работе Рабочих групп. Оратор призывает членов Комиссии активизировать свое участие в работе этих заседаний.

40. **Г-н Хамид** (Пакистан) говорит, что Правила прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров будут способствовать развитию благого управления, верховенства права, справедливости инвестирования и арбитражных процессов. Делегация страны оратора поддерживает положения статьи 7 Правил, касающиеся раскрытия конфиденциальной информации, и приветствует реше-

ние Комиссии о распространении действия Правил на существующие инвестиционные договоры, в той мере, в которой такое распространение согласуется с соответствующим договором и только если заинтересованные стороны однозначно решили применить их. Такое решение обеспечивает гибкость с данным вопросом, имеющем важное значение, поскольку многие инвестиционные договоры были окончательно доработаны задолго до того, как Комиссия начала свою работу над правовым стандартом обеспечения прозрачности. Поскольку эти стандарты пока еще являются новыми, делегация страны оратора рекомендует благоразумный и поэтапный подход к разработке конвенции о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров.

41. Что касается "Руководства ЮНСИТРАЛ по применению реестра обеспечительных прав", режим обеспеченных сделок с открытым для доступа реестром обеспечительных прав в конечном счете благотворно отразится на кредитных рынках и будет способствовать инвестициям, развитию и благому управлению. Разработка национальных реестров обеспечительных прав в аналогичном направлении усилит трансграничный поток кредитных средств и будет способствовать международной торговле. "Руководство по принятию типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности" появилось своевременно, учитывая значительное увеличение в последние годы количества рассмотренных дел о трансграничной несостоятельности. Важными оказались также рекомендации по вопросам законодательства об обязанностях директоров в период, предшествующий несостоятельности, поскольку своевременные меры принимаемые директорами могут содействовать преодолению последствий финансовых затруднений компаний.

42. Тем не менее, деятельность Комиссии не должна ограничиваться определением важных тем, подготовкой текстов и содействием их использованию. Приоритетным должно быть также предоставление развивающимся странам технического содействия в законодательных вопросах. Значимость работы Комиссии по таким вопросам, как региональная интеграция, экономическое и социальное развитие не подлежит сомнению. Эту работу следует объединить с более масштабными усилиями Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права на национальном и международном уровнях. Использование документов ЮНСИТРАЛ поможет странам привлекать инвестиции, урегулировать коммерческие споры, будет способствовать укреплению доверия международного сообщества и, что в особен-

ности важно, обеспечению благого управления и верховенства права.

43. **Г-жа Кёниг** (Германия) говорит, что эффективные и прозрачные механизмы урегулирования споров имеют исключительно важное значение для обеспечения эффективной правовой защиты бизнеса и укрепления признания арбитражного производства на международном уровне. Делегация страны оратора приветствует в связи с этим принятие Правил прозрачности ЮНСИТРАЛ в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров и создание хранилища информации на основании Правил, с тем, чтобы секретариат ЮНСИТРАЛ выполнял эту функцию в рамках имеющихся ресурсов.

44. **Г-н Шёлль** (Швейцария), председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, говорит, что должным образом принял к сведению все темы и вопросы, поднятые в ходе обсуждения, и выражает признательность за степень приверженности, продемонстрированную членами Комитета в процессе работы в ЮНСИТРАЛ. Несмотря на то, что членство в Комиссии ограничено 60-ю государствами, ее правила процедуры позволяют государствам-наблюдателям участвовать в ее деятельности на равных с другими членами основаниях. Ее документы устанавливают мировые стандарты и тем самым затрагивают все государства, поэтому широкое участие в ее работе весьма желательно. Оратор призывает все государства принять участие в обсуждениях, проводимых Комиссией и ее Рабочими группами.

Пункт 78 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (A/68/173)

45. **Г-н Гариби** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что в качестве стран, предоставляющих и принимающих наиболее многочисленные контингенты миротворческих сил, страны-участники Движения придадут большое значение вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций. Движение высоко оценивает выдающийся вклад миротворческих сил Организации Объединенных Наций и понесенные ими жертвы, однако подчеркивает, что весь миротворческий персонал Организации Объединенных Наций должен выполнять свои обязанности таким образом, чтобы способствовать сохранению репутации, авторитета, беспристрастности и целостности Организации. Оратор подчеркивает также важность сохранения политики ну-

левой терпимости ко всем случаям сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства, допущенным миротворческим персоналом. Движение ожидает, что в рамках Комитета будет продолжено рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам об обеспечении ответственности (A/60/980).

46. Выполнение Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, утвержденной резолюцией 62/214 Генеральной Ассамблеи, поможет уменьшить страдания, испытываемые жертвами сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства. Резолюция 61/291 Генеральной Ассамблеи о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах должна быть без промедления выполнена, поскольку это укрепит механизмы обеспечения ответственности и будет способствовать обеспечению надлежащего разбирательства при расследовании случаев сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства.

47. В связи с этим полноценное выполнение резолюций 62/63, 63/119, 64/110 и 65/20 Генеральной Ассамблеи всеми государствами-членами сможет помочь исключить все юрисдикционные несоответствия. Последующая оценка позволит определить, требуются ли дополнительные действия со стороны Ассамблеи. Согласованы важные политические и коррективные меры, однако необходимость их выполнения не теряет актуальности. Движение по-прежнему полагает, что необходим прогресс в принятии краткосрочных мер, и что обсуждать проект конвенции об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций преждевременно. В настоящее время Комитет должен сосредоточиться на содержательных вопросах и отложить вопросы формы на последующий этап.

48. **Г-жа Диегес Ла О** (Куба), выступая от имени Сообщества лагиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что преступное поведение должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций причиняет вред не только жертвам, но также и репутации Организации Объединенных Наций и неблагоприятно влияет на выполнение мандатов. Такое поведение не должно оставаться безнаказанным. Однако его последствия следует рассматривать в свете принципов правосудия и международного права, что, в частности, касается надлежащего разбирательства. Несмотря на то, что доклад Генерального секретаря

об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (A/68/173) свидетельствует о том, что некоторыми государствами были предприняты шаги по установлению юрисдикции в отношении подобных преступлений, из него с очевидностью следует, что необходимо сделать еще многое для обеспечения недопустимости освобождения от наказания. Сообщество латиноамериканских и карибских государств призывает Организацию Объединенных Наций продолжить проведение своей политики по данному вопросу в соответствии с резолюцией 66/93 Генеральной Ассамблеи.

49. Комитету важно продолжать получать информацию об обвинениях в преступной деятельности или надругательстве должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций. Сообщество латиноамериканских и карибских государств не уверено, однако, в том, что число ставших известными случаев отражает истинный масштаб проблемы. Секретариату следует продолжать свои усилия по улучшению предоставления информации заинтересованным государствам-членам и связи с ними с самого начала любого инцидента с возможными уголовными последствиями. Сообщество отмечает усилия Секретариата по установлению стандартного порядка уведомления государств-членов о серьезных обвинениях в неправомерном поведении негражданского персонала, используемого в качестве экспертов в командировках, и полагает, что такой же порядок должен использоваться в случаях с уголовно-правовыми последствиями, касающихся должностных лиц Организации Объединенных Наций и невоенных экспертов в командировках.

50. Сообщество латиноамериканских и карибских государств вновь подтверждает свою поддержку политики нулевой терпимости к сексуальной эксплуатации, сексуальному надругательству и другим формам преступного поведения, повторяя о необходимости уважать верховенство права при проведении такой политики. Генеральный секретарь и государства-члены разделяют ответственность за предотвращение преступной деятельности лиц, работающих от имени Организации Объединенных Наций, наказание их за подобную деятельность и обеспечение соблюдения норм поведения в этом отношении. Сообщество латиноамериканских и карибских государств приветствует практические меры, изложенные в докладе Генерального секретаря и касающиеся обучения нормам поведения Организации Объединенных Наций и повышения осведомленности о них, и одобряет трехуровневую стратегию принятия превентивных мер, соблюдения норм поведения и мер по недопущению сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства.

51. Дискуссии между Секретариатом и государствами-членами о подготовке должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и по вопросам о привилегиях и иммунитетах и об отказе от них должны продолжаться. Существует много областей, в которых может быть расширено сотрудничество, однако некоторые из них, такие, как расследования в условиях полевых миссий и в ходе уголовного судопроизводства, а также предоставление и оценка доказательств в административном и судебном производствах сопряжены с особыми трудностями. Государства Латинской Америки и Карибского бассейна готовы к сотрудничеству с другими государствами с тем, чтобы положить конец безнаказанности в случаях преступной деятельности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.

52. Г-н Салем (Египет), выступая от имени группы африканских государств, говорит, что обсуждаемый вопрос имеет большое значение для африканских стран, поскольку значительное число должностных лиц и экспертов Организации Объединенных Наций размещены в настоящее время в Африке. Высоко оценивая вклад миротворческих сил, должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и понесенные ими жертвы, Группа с озабоченностью отмечает случаи сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства со стороны некоторых из них. Подобное поведение подрывает репутацию Организации Объединенных Наций, ее целостность и авторитет, и наносит вред его жертвам. Обеспечение полного исключения безнаказанности преступных деяний является делом первостепенной важности. Юрисдикционные несоответствия следует устранить, поскольку они могут повлечь рост преступности и увеличение страданий. Африканская группа приветствует усилия многих государств-членов по распространению своей юрисдикции на тяжкие преступления, совершенные их гражданами в период пребывания в качестве должностных лиц или экспертов Организации Объединенных Наций. Многие государства-члены указывают также на свою готовность предоставить помощь в уголовных расследованиях и процедуре экстрадиции. Африканская группа подчеркивает важность сотрудничества посредством обмена информацией, обмена опытом и оказания правовой помощи для содействия укреплению потенциала национальных судебных институтов.

53. Группа одобряет также доработанные учебные материалы, используемые для подготовки перед развертыванием и разработанные Группой по вопросам поведения и дисциплины, и призывает страны, предоставляющие войска, обращать особое внимание на случаи сексуального надругательства и других преступных

деяний в период обязательной подготовки перед развертыванием. Предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу предусматривали важные политические и коррективные меры, которые, в случае их осуществления в полном объеме, будут полезны в решении этой проблемы. Политика нулевой терпимости в отношении сексуального надругательства, других преступных деяний и безнаказанности должна оставаться руководящим принципом. Лица, виновные в совершении подобных преступлений, должны преследоваться в судебном порядке независимо от их статуса. Препятствия для привлечения должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций к уголовной ответственности должны быть устранены в соответствии с принципами верховенства права, надлежащего разбирательства и с Уставом Организации Объединенных Наций.

54. *Место Председателя занимает г-н Кохона (Шри-Ланка).*

55. **Г-жа Кухо** (наблюдатель от Европейского Союза), выступая также от имени стран-кандидатов Исландии, Черногории, Сербии и бывшей югославской Республики Македонии; находящихся в процессе стабилизации и ассоциации стран – Албании, а также Боснии и Герцеговины; и, дополнительно, Армении, Грузии и Украины, говорит, что Европейский Союз и государства, являющиеся его членами, продолжают выступать в поддержку политики нулевой терпимости к преступлениям, совершенным должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций. Несмотря на то, что привилегии и иммунитеты персонала Организации Объединенных Наций должны соблюдаться, должностные лица и эксперты в командировках должны уважать международное право и внутреннее законодательство страны пребывания. Ни одно из преступлений, совершенных ими, не должно оставаться безнаказанным; безнаказанность будет в долгосрочном плане неблагоприятно влиять на авторитет Организации Объединенных Наций и ее эффективность. В связи с этим Европейский Союз приветствует содержащееся в докладе Генерального секретаря о специальных мерах защиты от сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства (A/67/766) заверение в том, что обвинения в преступном поведении, выдвинутые против должностных лиц и экспертов в командировках, будут расследоваться должным образом. Позитивным знаком стало значительное уменьшение в течение последнего отчетного периода количества ставших известными дел, которые были переданы государствам, гражданство которых имеют подозреваемые лица, для

расследования и возможного возбуждения судебного преследования.

56. Обучение нормам поведения Организации Объединенных Наций и повышение осведомленности о них должны находиться в центре превентивных мер, взятых на вооружение полевыми миссиями. Европейский Союз приветствует осуществление Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки соответствующих дополнительных мер на уровне Центральных учреждений. Важное значение имеет сотрудничество между государствами и Организацией Объединенных Наций в расследовании обвинений в преступном поведении. Оно является также решающим для государств, гражданство которых имеют лица, обвиненные в преступлениях тяжкого характера, и которым требуется установить необходимую юрисдикцию для расследования подобных преступлений и преследования за них в судебном порядке. Государства должны в полном объеме выполнять свои обязательства в рамках международного права, в том числе применимые соглашения.

57. Европейский Союз и государства, являющиеся его членами, поддерживают двуединый подход, сочетающий краткосрочные и долгосрочные меры по преодолению имеющихся юрисдикционных несоответствий, и приветствует усилия по предоставлению государствам технического и иного содействия в разработке соответствующих национальных правовых мер. Они готовы рассмотреть всеобъемлющую законодательную основу, которая прояснит обстоятельства, при которых государства могут осуществлять юрисдикцию, а физические лица и преступления подпадать под нее.

58. **Г-н Норман** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что фундаментальным аспектом верховенства права является ответственность. Принцип, в соответствии с которым никто не может быть выше закона, имеет особую важность в случае должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций; для внешнего мира они являются "лицом" Организации Объединенных Наций и их работа олицетворяет обязательство Организации Объединенных Наций обеспечивать безопасность, развитие и права человека. Когда они допускают преступное поведение, они подрывают эту работу и наносят ущерб репутации Организации Объединенных Наций, ее авторитету, беспристрастности и целостности.

59. Австралия, Канада и Новая Зеландия высоко оценивают работу Группы по вопросам поведения и дисциплины и Управления по правовым вопросам, включающую расследование и направление дел, касающихся

персонала Организации Объединенных Наций, участвовавшего в противоправных действиях, соответствующим государствам, гражданство которых имеют предполагаемые преступники, для расследования и возможного возбуждения судебного преследования. Такие действия по направлению на рассмотрение подчеркивают приверженность Организации Объединенных Наций обеспечению подотчетности своего персонала и акцентируют ответственность каждого государства за обеспечение подотчетности. Оратор призывает государства-члены продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по возбуждению обвинения в подобных случаях и предоставлять Секретариату информацию о действиях, принятых в ответ на ненадлежащее поведение.

60. Три делегации приветствуют шаги, предпринятые государствами для установления юрисдикции в отношении тяжких преступлений, совершенных их гражданами в период пребывания в качестве должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, однако необходимо сделать еще больше для недопущения уклонения физических лиц от ответственности за свои преступления. Они призывают все государства-члены рассмотреть вопрос об установлении юрисдикции в отношении тяжких преступлений и сообщать об усилиях по расследованию и, если это уместно, судебному преследованию своих граждан за подобные преступления. В качестве долгосрочного решения они выступают в поддержку предложения, касающегося конвенции, которая потребует от государств-членов осуществлять уголовную юрисдикцию в отношении своих граждан, участвовавших в операциях Организации Объединенных Наций за рубежом. Такая конвенция должна способствовать еще большему упрочению целостности системы Организации Объединенных Наций и продвигать высокие стандарты профессионализма среди ее персонала.

61. **Г-н Ботора** (Эфиопия) говорит, что обсуждаемый пункт повестки дня имеет важное значение для Эфиопии, поскольку ее граждане принимают активное участие в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций и в стране размещен ряд ее отделений. Делегация страны оратора высоко оценивает жертвы, принесенные миротворческими силами Организации Объединенных Наций, и одобряет ее работу по сохранению глобального мира и безопасности. Однако преступления, совершенные должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, помимо причинения тяжкого вреда их жертвам, неблагоприятно влияют на выполнение мандатов Организации Объединенных Наций и ее сотрудничество со странами пребывания, порочат жертвы,

принесенные ее сотрудниками, и их усилия, а также серьезно подрывают ее репутацию, целостность и авторитет. От должностных лиц Организации Объединенных Наций ожидается следование высоким стандартам дисциплины и приверженность верховенству права, они обязаны соблюдать законодательство принимающего государства. Терпимость к преступному поведению должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций должна быть нулевой.

62. Крайне важно обеспечить положение, когда преступные действия не остаются безнаказанными, а виновные без промедления привлекаются к уголовной ответственности. Привилегии и иммунитеты персонала Организации Объединенных Наций не должны освобождать от ответственности за совершенные преступления или служить предлогом для освобождения от нее. Делегация страны оратора призывает государства-члены к установлению юрисдикции в отношении преступлений, совершенных их гражданами в период пребывания в качестве должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций за рубежом, с целью закрытия существующих пробелов в законодательстве и недопущения безнаказанности. Юрисдикция эфиопских судов распространяется на эфиопских должностных лиц или экспертов в командировках, которые не могут быть подвергнуты преследованию в судебном порядке в стране пребывания по причине иммунитета, при условии, что преступление, в котором они обвиняются, карается по закону как в Эфиопии, так и в стране пребывания, и что правительство страны оратора обязалось принимать все необходимые меры для обеспечения привлечения к суду должностных лиц или экспертов, совершивших преступления. Для государств-членов важно также оказывать помощь в проведении уголовных расследований и в процедуре экстрадикиции и взаимодействовать друг с другом, обмениваясь информацией и опытом и оказывая юридическую поддержку в целях укрепления правового потенциала национальных учреждений.

63. По мнению делегации страны оратора, Комитет должен передать вопрос на рассмотрение Комиссии по международному праву для подготовки проекта статей. При этом Генеральной Ассамблее следует продолжать заниматься этим вопросом, а государствам-членам следует продолжать получать информацию об инкриминируемой преступной деятельности или противоправном поведении должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.

64. **Г-н Джойини** (Южноафриканская Республика) говорит, что обсуждаемый вопрос повестки дня является, возможно, более актуальным, чем когда-либо, по-

сколько численность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, в особенности в Африке, постоянно возрастает. Делегация страны оратора с самого начала участвовала в обсуждении вопроса и продолжает выступать в поддержку проекта конвенции как долгосрочного решения. В ближайшей же перспективе государствам-членам надлежит предпринять необходимые шаги для ликвидации юрисдикционного несоответствия, позволяющего персоналу и экспертам Организации Объединенных Наций пользоваться иммунитетом при совершении ими преступных действий в иностранных юрисдикциях. Южноафриканская Республика приняла соответствующие меры и высоко оценивает те государства, которые поступили так же. Южноафриканские суды обладают также экстерриториальной юрисдикцией в отношении международных преступлений в рамках Римского статута Международного уголовного суда от 2002 года.

65. Делегация страны оратора приветствует принятые Организацией Объединенных Наций меры, касающиеся обучения и повышения осведомленности, защиты осведомителей и деятельности групп по вопросам поведения и дисциплины. Только благодаря своевременному обмену информацией может быть определен масштаб преступных действий, предположительно совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций; делегация страны оратора обращается в связи с этим к государствам-членам с призывом обеспечить необходимое сотрудничество и помощь в этом отношении.

66. **Г-н Синхасени** (Таиланд), подчеркивая, что большинству должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций следует выразить признательность за их самоотверженность и жертвы, а также вклад в поддержание мира и безопасности на планете, говорит, что уголовная ответственность является основополагающим элементом приверженности верховенству права. Ответственность за свои действия должны нести все лица, независимо от своей роли или положения. В качестве страны, предоставляющей войска для миротворческих операций Организации Объединенных Наций, Таиланд придает большое значение устранению любых юрисдикционных несоответствий, которые могут позволить персоналу Организации Объединенных Наций, совершившему тяжкие преступления, избежать ответственности. Он решительно поддерживает политику нулевой терпимости в отношении преступлений, совершенных должностными лицами или экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, и обращается с призывом ко всем государствам-членам поступать так же.

67. Делегация страны оратора высоко оценивает информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря по обсуждаемому вопросу повестки дня, и усилия Организации Объединенных Наций по предоставлению технической помощи и поддержки государствам-членам с целью пересмотра их внутренних законов с тем чтобы сделать возможным проведение необходимых расследований и судебных преследований за инкриминируемые преступления должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций. Она выступает также в поддержку программ обучения, обеспечивающих соблюдение норм поведения Организации Объединенных Наций. Эти усилия привели к снижению числа обвинений в преступлениях, включающих сексуальное надругательство, эксплуатацию и насилие в отношении женщин и детей в прошлом году.

68. Делегация страны оратора приветствует также сотрудничество между принимающими государствами и государствами, предоставляющими войска в рамках режимов действующих договоров и других договоренностей о взаимной правовой помощи по уголовным делам, являющееся единственным способом обеспечения привлечения к суду лиц, совершивших преступления. Для обеспечения успешного преследования предполагаемых преступников государства должны внедрить более гибкую проверку выполнения требований принципа двойной уголовной ответственности. Они должны акцентировать внимание не на терминологии или составляющих элементах преступления, которые могут отличаться в различных правовых системах, но, скорее, на совокупности действий или упущений, инкриминируемых лицу, экстрадиция которого запрашивается. Делегация его страны также призывает Генерального секретаря справедливо и обоснованно использовать свое дискреционное право на отказ в иммунитете, если такой иммунитет может препятствовать отправлению правосудия.

69. **Г-н Арбогаст** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что крайне необходимо утвердить ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций в случае совершения ими преступлений, и что Генеральной Ассамблее следует продолжить заниматься этим вопросом. В текущем году должны быть определены конкретные шаги по ликвидации несоответствий во внутреннем законодательстве и исключению безнаказанности за соответствующие преступления. Делегация его страны приветствует прогресс, достигнутый в этом отношении и отраженный в докладе Генерального секретаря (A/68/173), и выражает признательность за усилия Ор-

ганизации Объединенных Наций по передаче на рассмотрение достоверных обвинений против ее должностных лиц государствам гражданства предполагаемых преступников. Число подобных дел уменьшилось за отчетный период почти наполовину. Однако, учитывая относительно небольшое число обращений в течение предыдущих трех лет, делать какие-либо определенные заключения сложно.

70. Меры практического характера, которые Секретариат продолжает принимать для закрепления обучения нормам поведения Организации Объединенных Наций, способны повысить осведомленность о необходимости сообщать о нарушениях. Однако для оценки долгосрочных тенденций Секретариату в течение следующего отчетного периода следует обеспечить проведение более обстоятельного анализа последствий передачи им дел государствам гражданства должностных лиц. Делегация страны оратора будет также приветствовать совокупную информацию о характере преступлений, запросах о снятии иммунитета и критериях определения того, произведены ли передачи подобных дел. Она призывает государства-члены принять надлежащие меры в отношении противоправных действий, совершенных их гражданами в период нахождения на службе в Организации Объединенных Наций, и, в целях содействия выявлению пробелов в правосудии и законодательстве, сообщать Организации о том, что предпринималось в подобных случаях. Возможно, Секретариату также будет полезно обеспечить более системное предоставление государствами докладов об исходе подобных передач.

71. Делегация его страны по-прежнему не убеждена, что конвенция, в соответствии с рекомендованной Группой экспертов по правовым вопросам в своем докладе (A/60/980), является наиболее эффективным средством обеспечения ответственности, в особенности в случаях, когда остается неясным, является ли отсутствие юрисдикции в отношении преступлений основной причиной трудностей в осуществлении судебного преследования. Комитету следует рассмотреть вопрос о запросе доклада Генерального секретаря с анализом других потенциальных препятствий, таких, как отсутствие политической воли, ресурсов или опыта эффективного осуществления судебного преследования, а также местных законов, которые неадекватно регулируют брачный возраст. Другая возможность будет состоять в привлечении группы экспертов по правовым вопросам для составления проекта типового законодательства, которое государства-члены смогут использовать в качестве отправной точки – хотя и не директивного шаблона – для внутреннего законодательства.

72. Государства-члены несут бремя пресечения противоправных действий своих граждан, и делегация страны оратора призывает государства наращивать свои усилия по нахождению практических путей решения вопроса о необходимости введения ответственности, в частности, за гендерные преступления и преступления против детей. Это будет способствовать поддержке усилий по предоставлению государствам-членам помощи в устранении пробелов в своих законах и системах права, касающихся ответственности.

73. **Г-жа Аас** (Норвегия) говорит, что совершение тяжких преступлений персоналом Организации Объединенных Наций идет вразрез всему, за что она выступает, и может подорвать ее целостность, ослабить доверие к ней и уменьшить поддержку, требуемую для выполнения ее важных обязанностей. Необходимы превентивные меры, такие, как повышение осведомленности и обучение нормам поведения. В то же время, однако, важно ввести меры, гарантирующие ответственность за любые совершенные тяжкие преступления. Делегация ее страны вновь призывает все государства установить юрисдикцию в отношении тяжких преступлений, которые могут быть совершены их гражданами в период их нахождения в командировке Организации Объединенных Наций. Государствам, еще не сделавшим этого, следует также предоставить информацию о своем соответствующем законодательстве, с тем, чтобы Генеральная Ассамблея смогла составить полное представление о правовой ситуации и возможных пробелах у всех государств-членов.

74. Делегация страны оратора призывает также государства сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций всякий раз, когда появляются обвинения в тяжких преступлениях. Резолюции, принятые в ходе предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи, содержали конкретные рекомендации по укреплению такого сотрудничества, многие из них включали квалифицированные ссылки на внутренние законы государств. В то время как любое сотрудничество в расследовании уголовных дел должно соотноситься с внутренними законами, закон не должен служить оправданием неспособности к сотрудничеству; скорее, государства должны быть готовы к тому, чтобы рассмотреть вопрос о внесении, когда это оправдано, поправок в свои внутренние законы.

75. Различные доклады Генерального секретаря по данному вопросу содержали полезную информацию о 47 заслуживающих доверия обвинениях в совершении тяжких преступлений, которые были к настоящему времени доведены до сведения государств, гражданами которых подозреваемые в преступлениях являются; од-

нако, поскольку было получено крайне незначительное число ответов от соответствующих государств, невозможно говорить о том, насколько серьезно были восприняты выдвинутые обвинения. Большинство государств никак не отреагировало вообще и лишь одно указало, что им были, в рамках его юрисдикции, предприняты действия в связи с конкретным делом. В результате Генеральная Ассамблея не располагает информацией, необходимой для выяснения, были ли эти заслуживающие доверия обвинения в совершении тяжких преступлений восприняты серьезно.

76. Комитету следует в связи с этим рассмотреть вопрос о том, какие меры могут быть приняты Генеральной Ассамблеей по совершенствованию составления докладов государствами-членами. Для начала Секретариат может включить в качестве приложения к будущим докладам таблицу, в которой представлены все соответствующие дела, указаны виды инкриминируемых преступлений, даты, в которые дела были доведены до сведения государств гражданства предполагаемых преступников, а также даты и содержание ответов от этих государств, без необходимости упоминания их названия. Подобная информация не расширит сама по себе отчетность, однако она позволит Генеральной Ассамблее получить ясное представление о ситуации. В качестве долгосрочной меры делегация страны оратора продолжает выступать в поддержку составления проекта конвенции, требующей от государств-членов расследования тяжких преступлений, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, и преследования за них в судебном порядке.

77. **Г-жа Норшарин** (Малайзия) говорит, что несмотря на усилия государств-членов, направленные на содействие повышению осведомленности, и активный подход к тяжким преступлениям, совершенным должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, такие инциденты продолжают происходить. Уголовная ответственность за подобные действия не может быть легко обеспечена без сотрудничества со стороны направляющих государств. Важное значение в связи с этим имеет работа Генеральной Ассамблеи и ее комитетов по обеспечению принятия адекватных превентивных мер в области уголовного правосудия. Внутренние законы Малайзии позволяют ей заявлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении таких преступлений, как терроризм, преступления против государства, коррупция, отмывание денег, незаконный оборот наркотических средств и торговля людьми.

78. Делегация страны оратора поддерживает содержащийся в резолюции 67/88 Генеральной Ассамблеи призыв к сотрудничеству между государствами и Организацией Объединенных Наций в обмене информацией и содействию расследованиям и уголовным преследованиям с целью недопущения безнаказанности в случаях тяжких преступлений, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций. Правовую основу для такого сотрудничества создают законы Малайзии об экстрадиции и взаимной помощи в расследовании уголовных дел. Правительство страны оратора готово отвечать на запросы других государств, связанные с соответствующими уголовными расследованиями или процедурами выдачи, и остается приверженным совместной с другими правительствами работе по изучению надлежащих механизмов рассмотрения практических аспектов установления экстерриториальной уголовной юрисдикции и получения доказательств тяжких преступлений, совершенных должностными лицами и экспертами Организации Объединенных Наций в принимающих государствах, в том числе механизмов обмена информацией и доказательствами, требуемых в случае проведения расследований Организацией Объединенных Наций.

79. Рабочей группе Шестого комитета по данному вопросу следует продолжать выявлять содержательные проблемы и находить выполнимые решения независимо от мер, предусмотренных в проекте конвенции, подготовленном Группой экспертов по правовым вопросам в своем докладе (A/60/980), в частности в связи с тем, что большинство целевых групп, предусмотренных в работе Группы экспертов по правовым вопросам, уже адекватно регулируется внутренними законами, соглашениями о статусе сил и международным гуманитарным правом.

80. **Г-н Чхве Ён Хун** (Республика Корея) говорит, что уголовная ответственность является краеугольным камнем верховенства права. Для защиты верховенства права Секретариату и всем государствам-членам следует прилагать усилия, направленные на достижения справедливости и прекращения безнаказанности. Неспособность привлечь к ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, совершивших тяжкие преступления, может создать ложное впечатление о том, что они пользуются предоставленным им иммунитетом к их личной выгоде; повторение противоправных действий может причинить серьезный ущерб авторитету и беспристрастности Организации Объединенных Наций. В связи с этим делегация страны оратора приветствует передачу девяти дел, упомянутых в докладе Генерального секретаря (A/68/173), на рассмотрение государствам, гражд-

дане которых фигурируют в этих делах. Заинтересованные государства должны предпринять необходимые шаги, включающие тщательное расследование, в отношении дел, подпадающих под их юрисдикцию, и проинформировать Организацию Объединенных Наций о прогрессе и окончательных результатах их рассмотрения. Делегация его страны приветствует получение ответов от трех государств, свидетельствующих о том, что вопрос был поднят соответствующими должностными лицами, и отмечает усилия Организации Объединенных Наций по защите должностных лиц и экспертов в командировках от репрессалий и восстановлению репутации тех, кто был ложно обвинен.

81. Делегация страны оратора полагает, что ключевой задачей является предотвращение, и в связи с этим также приветствует принятые практические меры по углубленному обучению нормам поведения Организации Объединенных Наций. Предупреждение правонарушений посредством таких мер относится к сфере ответственности Генерального секретаря и государств-членов. Правительство страны оратора установило жесткие критерии отбора персонала для участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций и проводит для него трехмесячные курсы интенсивной подготовки перед направлением в район дислокации, имеющие целью привитие профессиональной этики.

82. **Г-н Гонсалес** (Чили), признавая меры, принятые некоторыми государствами-членами с целью установления уголовной юрисдикции в отношении тяжких преступлений, совершенных должностными лицами и экспертами в командировках Организации Объединенных Наций, осуществления сотрудничества и обмена информацией с целью содействия уголовному преследованию лиц, совершивших преступления, говорит, что такие преступления нельзя оставлять безнаказанными. Они причиняют вред жертвам и ставят под угрозу репутацию, авторитет и эффективность Организации Объединенных Наций. Такие действия и их последствия должны, однако, рассматриваться в соответствии с принципами справедливости и международного права, в особенности касающимися надлежащего разбирательства.

83. Вопрос имеет очень большое значение для Чили, поскольку граждане страны принимают активное участие в миротворческих операциях, а сама она предоставляет крупные контингенты войск. Чили поддерживает политику нулевой терпимости к сексуальной эксплуатации, сексуальному надругательству или любому другому преступному поведению. Чилийские войска, развернутые в рамках миссии Организации Объединен-

ных Наций по стабилизации в Гаити, подпадают под юрисдикцию чилийских судов в случае совершения любых преступлений в период их пребывания на гаитянской территории, о чем указано в соответствующем соглашении.

84. В то время как должностные лица и эксперты в командировках должны пользоваться иммунитетом при выполнении своих служебных функций, не должно быть никакого освобождения от наказания для тех, кто замешан в преступном поведении. Жертвам таких преступлений должна быть предоставлена необходимая помощь, с тем чтобы они смогли справиться с причиненными болью и ущербом. Должна быть также предоставлена защита свидетелям таких действий. Делегация страны оратора приветствует принятые практические меры по расширению подготовки должностных лиц и экспертов в командировках в качестве весьма важной превентивной меры. Секретариату важно продолжать совершенствовать порядок предоставления информации заинтересованным государствам и связь с ними, как только происходит инцидент с потенциально уголовно-наказуемыми последствиями. Если число дел, предусматривающих уголовную ответственность, продолжит возрастать, государствам следует рассмотреть возможность заключения международного договора, возможно, на основе проекта конвенции, подготовленного Группой экспертов по правовым вопросам. В связи с этим делегация его страны приветствует решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в резолюции 67/88, о том, что рассмотрение доклада Группы экспертов по правовым вопросам должно быть продолжено в ходе ее семидесятой сессии в рамках рабочей группы Шестого комитета, и заверяет в своей полной поддержке работы этой рабочей группы.

85. **Г-н Шарма** (Индия) говорит, что совершение преступлений персоналом в командировках Организации Объединенных Наций наносит ущерб репутации, авторитету и целостности Организации. Индия поддерживает политику нулевой терпимости и полагает крайне важным надлежащее расследование и передачу в суд любого нарушения внутреннего законодательства или международного права должностными лицами и экспертами в командировках. Делегация его страны уверена в том, что заинтересованные государства проведут тщательное расследование и, если уместно, преследование в судебном порядке по девяти делам, упомянутым в докладе Генерального секретаря. В этой связи выполнение резолюции 67/88 Генеральной Ассамблеи поможет заполнить юрисдикционный пробел в отношении государств, которые не декларируют экстерриториальную юрисдикцию по преступлениям, совершенным их гражданами за рубежом.

86. В соответствии с индийским уголовным кодексом, на экстерриториальные правонарушения, совершенные индийскими гражданами, работающими за рубежом, распространяется юрисдикция индийских судов и наказание за них назначается на основании индийского законодательства. Индийский уголовно-процессуальный кодекс предусматривает взаимную правовую помощь по уголовным делам, а Закон об экстрадиции 1962 года предусматривает выдачу лиц, виновных в совершении преступлений, которые могут повлечь за собой выдачу на основании соглашения об экстрадиции. Если подобное соглашение отсутствует, правительство может предложить помощь на взаимной основе, в зависимости от конкретного случая, в соответствии с применимыми внутренними законами.

87. Делегация страны оратора продолжает придерживаться мнения об отсутствии необходимости разработки международной конвенции. Для государств будет достаточно обеспечить установление внутренними законами подсудности их граждан, должностных лиц или экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, если те замешаны в преступном поведении, а также оказание международной помощи в расследованиях и уголовном преследовании лиц, виновных в совершении преступлений.

88. **Г-жа Буганим** (Израиль) говорит, что делегация ее страны приветствует резолюцию [67/88](#) Генеральной Ассамблеи и рассчитывает увидеть, как государства будут развивать свое внутреннее законодательство в отношении противоправных действий своих граждан, находящихся в командировках Организации Объединенных Наций. Делегация страны оратора призывает все государства-члены принять надлежащие меры по недопущению безнаказанности преступлений. Она также призывает государства, которым в последний отчетный период были переданы девять дел, проинформировать Секретариат о достигнутом ими прогрессе в расследовании этих дел. Израиль приветствует принятую Секретариатом стратегию решения вопроса о ненадлежащем поведении, в частности, сексуальной эксплуатации и сексуальном надругательстве. Что касается проведения переговоров по многосторонней конвенции по данному вопросу, она придерживается мнения, что при текущем положении дел будет более эффективным и полезным заняться сущностными и практическими вопросами, перенеся вопрос формы на более поздний этап. Позитивной основой прогресса будет служить расширение сотрудничества между государствами, а также государствами и Организацией Объединенных Наций. Делегация страны оратора призывает государства принять надлежащие меры по выработке практических путей

решения вопроса о необходимости установления ответственности.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.